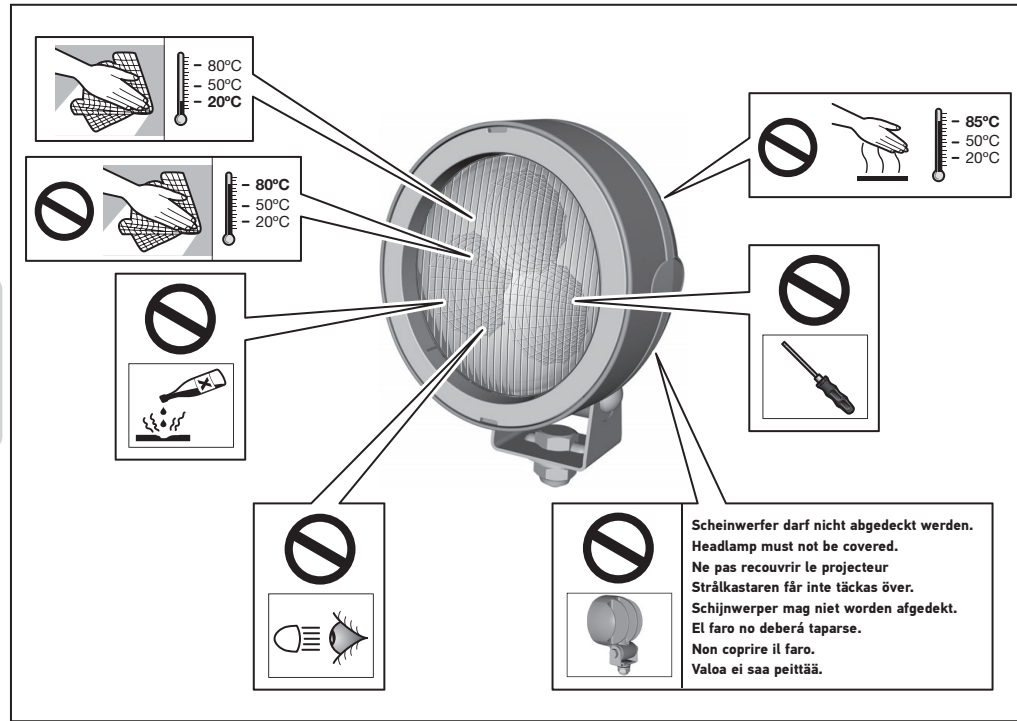




MONTAGEANLEITUNG
ARBEITSSCHEINWERFER MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
INSTALLATION INSTRUCTION
WORK LAMPS MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
PROJECTEUR DE TRAVAIL MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
MONTERINGSANVISNING
ARBETSSTRÅLKASTARE MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
MONTAGEHANDLEIDING
WERKLAMP MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
FARO DE TRABAJO MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FARO DE LAVORO MEGABEAM LED / MODUL 70 LED
ASENNUSOHJE
TYÖVALONEHEITINTÄ MEGABEAM LED / MODUL 70 LED





3

DE DEUTSCH

Produkthaftung

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.



EN ENGLISH

Product liability

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.



FR FRANÇAIS

Responsabilité produit

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.



SV SVENSKA**Produktansvar**

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

NL NEDERLANDS**Productaansprakelijkheid**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruiksluitende originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

ES ESPAÑOL**Responsabilidad civil por productos defectuosos**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacernos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.

IT ITALIANO

SV SVENSKA

Responsabilità per il prodotto

Tuotevastuu

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
 - Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
 - Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
 - Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
 - In caso di domande o problemi di montaggio, chiami il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.
- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
 - Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
 - Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
 - Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
 - Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.











6






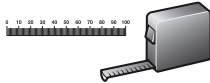
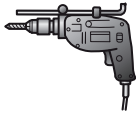

- DE** Technische Änderungen vorbehalten
- EN** Subject to alteration without notice
- FR** Sous réserve de modifications techniques
- SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar
- NL** Technische wijzigingen voorbehouden
- ES** Reservadas modificaciones técnicas
- IT** Con riserva di modifiche tecniche
- FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



Zeichenerklärung Explanation symbols Explication des symboles	Symbolförklaring Legenda Aclaración de símbolos	Legenda Piiroksen selitys
		
DE Richtig EN Correct FR Correct SV Rätt NL Goed ES Correcto IT Giusto FI Oikein	DE Falsch EN Incorrect FR Incorrect SV Fel NL Fout ES Erróneo IT Sbagliato FI Väärin	DE Positionspfeil EN Location/Position Arrow FR Flèche de Position SV Positionpil NL Lokatie/Positie pijl ES Flecha de posición IT Freccia di posizione FI Paikannusnuoli
		
DE Achtung EN Warning FR Attention SV Varning NL Let op ES Atención IT Attenzione FI Huomio	DE Abklemmen EN Disconnect FR Déconnecter SV Koppla los NL Demonteren ES Desconectar IT Staccare FI Irrota	DE Verbinden EN Connect FR Connecter SV Ansult NL In elkaar ES Conectar IT Collegare FI Yhdistä
		
		DE Bewegungspfeil EN Movement Arrow FR Flèche indiquant sens du mouvement SV Rörelsepil NL Richtingspijl ES Flecha de movimiento IT Freccia di movimento FI Liikesuuntanuoli
		
		DE Siehe EN Look/See FR Voir SV Se NL Kijkken naar ES Ver IT Vedere FI Katso

Lieferumfang Scope of delivery Fourniture	Leveransomfattning Leveringsomvang Alcance de suministro	Contenuto della confezione Toimituksen sisältö
<p>Modul 70 LED 1G0 996 276-XXX 1G0 996 376-XXX 1G0 996 476-XXX 1G0 996 576-XXX 1G0 996 676-XXX</p>		<p>Mega Beam LED 1GM 996 136-XXX</p>



Zubehör Accessories Accessories	Tillbehör Toebehoren Accessorios	Accessori Lisätarvikkeet
 6EH 007 946-001	 1A 8JS 711 683-831 2A 8JS 711 683-841 3A 8JS 711 683-821 7,5A 8JS 711 685-821	 8JD 005 235-801
Benötigte Montagewerkzeuge Installation tools required Outillage de montage requis	Nödvändiga monteringsverktyg Benodigde montagewerktuigen Herramientas de montaje necesarias	Attrezzi necessari per il montaggio Tarvittavat asennustyökalut
	 12 / 13 16 / 17	 Ø10,5 mm

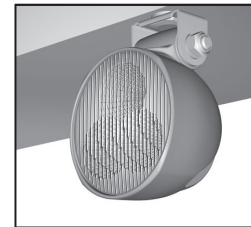
Anbauscheinwerfer Surface-mounted worklamp Projecteur pour montage appliqué	Ytmonterad strålkastare Aanbouwschijnwerper Faro para el montaje superficial	Faro per montaggio esterno Valonheitin pinta-asennukseen
<h3>Mega Beam</h3>		
<ul style="list-style-type: none"> DE Kunststoffbügel EN Plastic bracket FR Support en plastique SV Plasthållare NL Kunststof beugel ES Soporte de plástico IT Staffa di plastica FI Muovijalusta 		
<p>G2, G3, G4, G4+ 10-100V, 12-24V</p> <p>Siehe Seite 14 Zie pagina 18 See page 15 Véase página 19 Cf. page 16 Vedere pagina 20 Se sidan 17 Katso sivu 21</p>		
<ul style="list-style-type: none"> DE Metallbügel EN Metal bracket FR Support métallique SV Metallhållare NL Metalen beugel ES Soporte de metal IT Staffa metallica FI Metallikannatin 	<ul style="list-style-type: none"> DE Kunststoffbügel EN Plastic bracket FR Support en plastique SV Plasthållare NL Kunststof beugel ES Soporte de plástico IT Staffa di plastica FI Muovijalusta 	

Anbauscheinwerfer
Surface-mounted worklamp
Projecteur pour montage appliqué

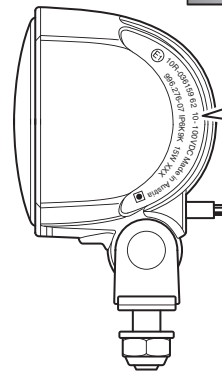
Ytmonterad strålkastare
Aanbouwschijnwerper
Faro para el montaje superficial

Faro per montaggio esterno
Valonheitin pinta-asennukseen

Modul 70



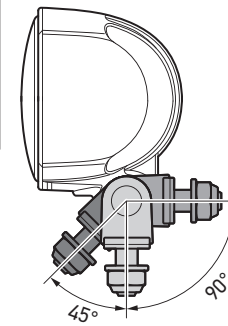
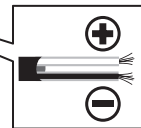
11



G2, G3, G3.2, G4, G4+, 1G0.2669
10 - 100V, 12 - 24V

Siehe Seite 14
See page 15
Cf. page 16
Se sidan 17

Zie pagina 18
Véase página 19
Vedere pagina 20
Katso sivu 21



Elektrischer Anschluss Electrical connection Branchement électrique	Elektrisk anslutning Elektriske aansluiting Conexión eléctrica	Collegamento elettrico Osaluettelo
---	--	---------------------------------------

Gen. 2	12V / 24V	2A
	48V / 80V	1A
Gen. 3	12V	3A
	24V	2A
Gen. 3.2	12V / 24V	3A
996 476-521		
996 476-531		
996 476-541		
996 476-551		
Gen. 4 / Gen. 4+	12V / 24V	7,5A
1G0.2669	12V / 24V	2A



13



DE Informationstext	14
EN Information Text	15
FR Texte d'information	16
SV Informationstext	17
NL Informatie tekst	18
ES Texto informativo	19
IT Informazioni	20
FI Ohjetekstit	21



DE TECHNISCHE DATEN

	Nennspannung	Spannungsbereich	Eingangswerte	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse IP 6K 9K
Gen. 2	12 V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40° C bis +50° C	(Spritzwasser und Staub geschützt)
	24 V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12 V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24 V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12 V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24 V		< 1,23A < 19,6W		
1GO 996 476-521	12 V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1GO 996 476-531			< 1,32A < 21W		
1GO 996 476-541	24V				
1GO 996 476-551					
Gen. 4 (nicht dimmbar)	12 V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24 V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (dimmbar)	12 V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24 V		< 1,91A < 30,6W		
1GO.2669	12 V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24 V		< 0,42A < 10,1W		

Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung ist nicht zulässig. Eine Dimmung kann durch das regulierbare Tastverhältnis eines pulsweitenmodulierten Signals (PWM) realisiert werden. Dies kann durch Zwischenschalten eines herkömmlichen LED PWM-Dimmers in der Versorgungsleitung ermöglicht werden. (Frequenzbereich 100 - 1.000 Hz)

EN TECHNICAL DATA

	Nominal voltage	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection IP 6K 9K
Gen. 2	12 V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40°C up to +50°C	(Protection against splash water and dust)
	24 V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12 V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24 V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12 V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24 V		< 1,23A < 19,6W		
1GO 996 476-521	12 V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1GO 996 476-531					
1GO 996 476-541	24V		< 1,32A < 21W		
1GO 996 476-551					
Gen. 4 (not dimmable)	12 V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24 V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (dimmable)	12 V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24 V		< 1,91A < 30,6W		
1GO.2669	12 V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24 V		< 0,42A < 10,1W		

Operation of the light with alternating voltage is not permitted!
 Dimming can be achieved by means of an adjustable duty cycle of a pulse width-modulated signal (PWM).
 This can be facilitated by interconnecting a conventional LED PWM dimmer in the supply line. (Frequency range 100 - 1,000 Hz)

FR DOCUMENT TECHNIQUE

	Tension nominale	Plage de tension	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection IP 6K 9K
Gen. 2	12V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40°C à +50°C	(Protection aux projections d'eau et à la poussière)
	24V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24V		< 1,23A < 19,6W		
1G0 996 476-521	12V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1G0 996 476-531					
1G0 996 476-541	24V		< 1,32A < 21W		
1G0 996 476-551					
Gen. 4 (non dimmable)	12V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (dimmable)	12V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24V		< 1,91A < 30,6W		
1G0.2669	12V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24V		< 0,42A < 10,1W		

Le fonctionnement du luminaire avec une tension alternative n'est pas admis.

Le réglage de la luminosité peut être obtenu par la variation du rapport cyclique d'un signal à modulation à largeur d'impulsion (MLI / PWM). Ceci est rendu possible en intercalant un variateur MLI à LED classique dans le câble d'alimentation. (Plage de fréquence 100 - 1 000 Hz)

SV TEKNISKA DATA

	Märkspänning	Spänningsområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivningstemperatur	Skyddsklass IP 6K 9K
Gen. 2	12 V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40°C upp till +50°C	(Skydd mot stänkvatten och damm)
	24 V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12 V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24 V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12 V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24 V		< 1,23A < 19,6W		
1G0 996 476-521	12 V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1G0 996 476-531			< 1,32A < 21W		
1G0 996 476-541	24V				
1G0 996 476-551					
Gen. 4 (ej dimbar)	12 V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24 V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (dimbar)	12 V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24 V		< 1,91A < 30,6W		
1G0.2669	12 V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24 V		< 0,42A < 10,1W		

Det är inte tillåtet att använda lampan med växelspanning.

Dimning kan realiserats med det reglerbara avkänningsförhållandet för en pulsbreddsmodulerad signal (PWM). Signals (PWM) realisiert werden. Detta möjliggörs med en mellankoppling av en vanlig LED PWM-dimmer i försörjningsledningen. (Frekvensområde 100 - 1.000 Hz)

NL TECHNISCHE GEGEVENS

	Nominale spanning	Spanningsbereik	Ingangswaarden	Toegestane omgevingstemperatuur	Beschermklasse IP 6K 9K
Gen. 2	12 V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40°C tot +50°C	(Bescherming tegen spetterend water en stof)
	24 V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12 V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24 V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12 V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24 V		< 1,23A < 19,6W		
1G0 996 476-521	12 V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1G0 996 476-531					
1G0 996 476-541	24V		< 1,32A < 21W		
1G0 996 476-551					
Gen. 4 (niet dimbaar)	12 V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24 V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (dimbaar)	12 V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24 V		< 1,91A < 30,6W		
1G0.2669	12 V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24 V		< 0,42A < 10,1W		

Gebruik van de lamp met wisselspanning is niet toegestaan.
 Dimmen is mogelijk door middel van de regelbare schakelverhouding van een pulsbreedte gemoduleerd signaal (PWM).
 Dit kan mogelijk worden gemaakt door het tussenschakelen van een traditionele led-PWM-dimmer in de voedingskabel. (frequentiegebied 100 - 1.000 Hz)

ES DATOS TÉCNICOS

	Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección IP 6K 9K
Gen. 2	12 V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40°C hasta +50°C	(Protección antisalpicaduras agua y polvo)
	24 V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12 V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24 V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12 V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24 V		< 1,23A < 19,6W		
1G0 996 476-521	12 V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1G0 996 476-531					
1G0 996 476-541	24 V		< 1,32A < 21W		
1G0 996 476-551					
Gen. 4 (no atenuable)	12 V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24 V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (atenuable)	12 V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24 V		< 1,91A < 30,6W		
1G0.2669	12 V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24 V		< 0,42A < 10,1W		

No está permitido el uso del faro con tensión alterna.

Puede atenuarse la iluminación mediante un ciclo de trabajo que regule la señal digital de modulación por impulsos (PWM). Esto puede conseguirse interconectando un regulador convencional PWM LED en el cable del suministro. (Rango de frecuencia 100 - 1.000 Hz)

IT DATI TECNICI

	Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione IP 6K 9K
Gen. 2	12 V	10 - 100V	< 1A < 10W	da -40°C a +50°C	(Protezione contro spruzzi d'acqua e polvere)
	24 V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12 V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24 V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12 V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24 V		< 1,23A < 19,6W		
1GO 996 476-521	12 V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1GO 996 476-531					
1GO 996 476-541	24V		< 1,32A < 21W		
1GO 996 476-551					
Gen. 4 (non attenuabile)	12 V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24 V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (attenuabile)	12 V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24 V		< 1,91A < 30,6W		
1GO.2669	12 V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24 V		< 0,42A < 10,1W		

Il funzionamento del fanale con tensione alternata non è consentito. Grazie al duty cycle regolabile di un segnale a modulazione d'ampiezza d'impulso (PWM) è possibile eseguire un'attenuazione. Questo è possibile inserendo in serie nel cavo di alimentazione un comune dimmer PWM per LED. (Gamma di frequenza: 100 - 1000 Hz)

FI **TEKNISET TIEDOT**

	Nimellisjännite	Jännitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka IP 6K 9K
Gen. 2	12V	10 - 100V	< 1A < 10W	-40°C ... +50°C	(Suojattu pölyltä ja roiskevedeltä)
	24V		< 0,5A < 10W		
	48V		< 0,25A < 10W		
	80V		< 0,15A < 10W		
Gen. 3	12V	9V-32V	< 1,5A < 13,5W		
	24V		< 0,9A < 14,5W		
Gen. 3.2	12V	9V-32V	< 2,2A < 19,8W		
	24V		< 1,23A < 19,6W		
1GO 996 476-521	12V	9V-32V	< 2,34A < 21W		
1GO 996 476-531			< 1,32A < 21W		
1GO 996 476-541	24V				
1GO 996 476-551					
Gen. 4 (ei himmennettävissä)	12V	9V-32V	< 3,50A < 31,5W		
	24V		< 1,87A < 30,0W		
Gen. 4+ (himmennettävissä)	12V	9V-32V	< 3,69A < 33,2W		
	24V		< 1,91A < 30,6W		
1GO.2669	12V	9V-32V	< 0,77A < 9,2W		
	24V		< 0,42A < 10,1W		

Valon käyttö vaihtojännitteellä ei ole sallittua.

Himmennys saadaan aikaan pulssinleveysmoduloidun signaalin (PWM) säädettävällä pulssiohjaussuhteella.

Tämä voidaan toteuttaa kytkemällä tavallinen LED-PWM-himmennin syöttöjohtoon. (taajuusalue 100-1000 Hz)

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliik-
keelle tai käänny korjaamon puoleen.



HELLA GmbH & Co. KGaA
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
460 879-54 / 08.20

